ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 97.190 **Červenec 2012**

Výrobky pro péči o dítě – Bezpečnostní zábrany – Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení

ČSN
EN 1930
94 3426

Child use and care articles – Safety barriers – Safety requirements and test methods

Articles de puériculture – Barrieres de sécurité – Exigences de sécurité et méthodes d,essai

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder – Kinderschutzgitter – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1930:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1930:2011. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1930 (94 3426) z července 2001.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Ve srovnání s předchozím vydáním jsou hlavní technické změny následující: byla doplněna nová sonda představující kyčle, dále byly doplněny nové obrázky sond představujících prsty, ze zkoušky s kuličkovým řetízkem byl odstraněn disk, takže zkouška je nyní přesnější a reprodukovatelnější, bylo vylepšeno schéma zkoušky s kuličkovým řetízkem, byla zavedena vibrační zkouška, která je zkouškou zajištění zábrany, byl zrušen požadavek na dovolené odchylky vzdáleností mezi částmi, protože není reprodukovatelný, byla vylepšena nárazová zkouška a nový zkušební rám, který poskytuje reprodukovatelnější zkoušku, byly zvýšeny požadavky na zavírací systém.

Informace o citovaných dokumentech

EN 71-2 zavedena v ČSN EN 71-2 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 2: Hořlavost

EN 71-3 zavedena v ČSN EN 71-3 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 3: Migrace určitých prvků

Vypracování normy

Zpracovatel: Institut pro testování a certifikaci, a. s., IČ 47910381, Ing. Martina Pavlínková

Technická normalizační komise: TNK 137 Výrobky pro děti

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Havlů

EVROPSKÁ NORMA EN 1930
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

Prosinec 2011

ICS 97.190 Nahrazuje EN 1930:2000

Výrobky pro péči o dítě – Bezpečnostní zábrany – Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení

Child use and care articles – Safety barriers – Safety requirements and test methods

Articles de puériculture – Barrieres de sécurité – Exigences de sécurité et méthodes d,essai	Artikel für Säuglinge und Kleinkinder – Kinderschutzgitter – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2011-10-22.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Ref. č. EN 1930:2011 E

Obsah

Strana

Předmluva 6

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Zkušební zařízení 7

4.1 Tolerance zkušebního zařízení 7

4.2 Sonda představující kyčle 8

4.3 Šablona pro posouzení opory pro nohu 8

4.4 Sondy představující prst 8

4.5 Sonda pro posouzení ok v síťovině 9

4.6 Smyčka z kuličkového řetízku a kulové závaží 9

4.7 Válec na zkoušení malých částí 11

4.8 Zkušební rám 11

4.9 Vibrační zkušební zařízení 12

4.10 Dvojčinné zkušební zařízení (režim zatěžování tah-tlak) 13

4.11 Zařízení pro nárazovou zkoušku 16

5 Klimatizování 18

6 Mechanická nebezpečí 18

6.1 Obecně 18

6.2 Funkčnost zábrany 18

6.2.1 Ochranná výška 18

6.2.2 Metody zkoušení 18

6.3 Mezery 22

6.3.1 Požadavky 22

6.3.2 Metoda zkoušení 22

6.4 Otevírací a zavírací systém 22

6.4.1 Požadavky 22

6.4.2 Metody zkoušení 23

6.5 Nebezpečí uvíznutí 23

6.5.1 Uvíznutí prstu 23

6.6 Nebezpečí střihu a rozdrcení 23

6.6.1 Požadavky 23

6.6.2 Metoda zkoušení 23

6.7 Nebezpečí od vyčnívajících částí 24

6.7.1 Požadavky 24

6.7.2 Metoda zkoušení 24

6.8 Nebezpečí dušení při vdechnutí nebo poškození zdraví při spolknutí 24

6.8.1 Požadavky 24

6.8.2 Metody zkoušení 24

6.9 Nebezpečí udušení 25

6.10 Nebezpečné hrany a hroty 25

6.10.1 Obecně 25

6.10.2 Požadavky na konce trubek 25

6.10.3 Požadavky na hroty 25

Strana

6.11 Neporušenost konstrukce 25

6.11.1 Materiály 25

6.11.2 Účinnost připevňovacích a uzamykacích zařízení a otevíracích systémů 25

6.12 Spolehlivost bezpečnostní zábrany nárazovou zkouškou 26

6.12.1 Požadavky 26

6.12.2 Metoda zkoušení 26

7 Chemická nebezpečí 27

8 Tepelná nebezpečí 28

9 Další nebezpečí 28

9.1 Používání nářadí 28

9.2 Hračky 28

10 Informace o výrobku 28

10.1 Obecně 28

10.2 Značení 28

10.2.1 Požadavky 28

10.2.2 Trvanlivost značení 28

10.3 Informace pro spotřebitele 28

10.4 Návod k použití 29

10.4.1 Obecně 29

10.4.2 Varování 29

10.4.3 Dodatečné informace 29

Příloha A (informativní) Zdůvodnění 30

Předmluva

Tento dokument (EN 1930:2011) vypracovala technická komise CEN/TC 252 *Výrobky pro péči o dítě*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2012 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2012.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 1930:2000.

Nové vydání této evropské normy je normou založenou na nebezpečích. Ve srovnání s předchozím vydáním jsou hlavní technické změny následující:

- byla doplněna nová sonda představující kyčle;
- byly doplněny nové obrázky sond představujících prsty;
- byl odstraněn disk ze zkoušky s kuličkovým řetízkem, takže zkouška je nyní přesnější a reprodukovatelnější;
- bylo vylepšeno schéma zkoušky s kuličkovým řetízkem;
- byla zavedena vibrační zkouška, která je zkouškou zajištění zábrany;
- byl zrušen požadavek na dovolené odchylky vzdáleností mezi částmi, protože není reprodukovatelný;
- byla vylepšena nárazová zkouška a nový zkušební rám, který poskytuje reprodukovatelnější zkoušku;
- byly zvýšeny požadavky na zavírací systém.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska..

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro dětské bezpečnostní zábrany pro použití v domácnosti, které jsou určeny k namontování do otvorů tak, aby uvnitř domu zamezily vstupu dítěte a zabránily průchodu malým dětem ve věku do 24 měsíců.

Tato evropská norma neplatí pro výrobky určené pro namontování do oken.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.